

The background of the image is a stylized, abstract map of the world. The central part of the map, representing the continents, is colored in vibrant red and orange tones. The surrounding areas, representing the oceans, are colored in shades of teal and blue. The overall appearance is that of a textured, possibly hand-painted or watercolor-style map.

DANUTA KOSTEWICZ

GEO GRATIAS

Danuta Kostewicz

Geo gratias



ISBN 978-80-88463-38-2 (pdf)
ISBN 978-80-88463-39-9 (ePub)
ISBN 978-80-88463-40-5 (mobi)

Obsah

Profil autorky (Libor Martinek)	8
Držet se země	9
* * * (na povrchu slov)	10
* * * (po létech náročných experimentů)	11
* * * (ten průzračný strom).....	12
* * * (jsou slova)	13
* * * (bez předstírání).....	14
* * * (zatoužila borovice po milování).....	15
* * * (to není tvůj problém).....	16
* * * (ta).....	17
* * * (v hnědých očích psa).....	18
* * * (vyndej z povijanu).....	19
Nádherné provizorium existence	20
* * * (žiji mezi vámi).....	21
* * * (vyprávěla jsem ti o hradech)	22
* * * (jak se k vám dostanu)	23
* * * (poslouchej)	24
* * * (na písčitém břehu)	25
* * * (žijeme na okraji).....	26
* * * (nenarodila jsem se).....	27
* * * (kde jsou ty cesty).....	28
Anatomie chvíle	30
Červenka.....	31
Pro tebe	32
Stín.....	33
Nemýlí se růže	34
Matka	35
Palma	36
Cesário Verde	37
Zázrak	38
Žába	39
Adieu	40
Lampa	41
Pentagram	42
Infantka	43
Ritornel	44
Najít pramen	45
Nářek drozda.....	46
Matce která není která nebyla.....	47
Ať chceš nebo ne	48
Kdo jsem.....	49
Skořice	50
Tolik se toho stane	51
4. ledna 1999.....	52
Agátin sen	53
Minuta za minutou.....	54

Pavana za smrt vrabce	56
Přesnost.....	57
Kohout na střeše	58
Pavana.....	59
Blankyt nebe	60
Agatha.....	61
Slivoně	62
Všechno je Tvé	63
Špetka pravdy	64
Elysejské mystérium.....	65
Ještě takové maličké	66
Laudatio	67
Dopis.....	68
Ony	69
Bílé hřebíčky.....	70
Rétorická otázka	71
Nečekejte	72
Bod	74
Kos.....	75
Tady	76
Bod.....	77
Agnus Dei	78
On	79
Ať už jsi kdokoli.....	80
Řetěz pokolení	81
Jenom ona	82
Fikce štěstí	83
Světlušky	84
Krédo	85
Geometrické věty.....	86
Renovatio.....	87
Den.....	88
Ve čtyři ráno	89
Únor	90
Stopa	91
Pes je pes	92
Homo... sapiens?.....	93
Neodlétej.....	94
Můj oblíbený obraz.....	95
Tvůj dům.....	96
Zlatý déšť	97
Lewiston	98
Nebylo léto	99
Za řekou	100
Dilema	101
Kohout	102
Status quo	103

Epitaf	104
Podej víno	105
Geo gratias.....	106
Toledo.....	107
Fuga C dur	108
Axiom	109
Slovo.....	110
Plno života	111
Kapka.....	112
Vlčí jahodník	113
Alegorie	114
Res cogitans.....	115
Černá a bílá.....	116
Léto.....	117
Vůně jablek.....	118
Děti	119
Emily D.....	120
Koně.....	121
Křížová výprava	122
Cesta	123
Celé v rozzáření.....	124
Basso ostinato	125
Svítání.....	126
Trpělivě.....	127
Jako sůl	128
Zima.....	129
Co ví řeka.....	130
Strašák	131
Oči	132
Jméno.....	133
Hora	134
Slyším	135
Možná přesto	136
Jsi	137
Není známo.....	138
Zázrak	139
Imprese Opus 7.....	140
Krásný čas.....	141
On.....	143
Alegorie dne	144
Cvrček.....	145
Potichu	146
Naše matky	147
Ještě ne.....	148
Ty.....	149
Nevím ale vím	150
Tak málo	151

Jenom ty.....	152
Věděla co dělá	153
Musíš uvidět	154
Odysea	155
A ty	156
Algebra otázek.....	157
Tanči	158
Pták	159
Jako diamant	160
Jako v zrcadle	161
Poselství.....	162
Stále mezi	163
Viděla jsem.....	164
Nikdo neví	165
S jablkem v ruce	166
Věřím.....	167
Alef	168
Cantus firmus.....	169
Zrnko písku.....	170
Poděkování zemi Danuty Kostewiczové (Libor Martinek)	171
Ediční poznámka (Libor Martinek)	174

Profil autorky

Danuta Kostewiczová se narodila v Poznani. Po studiích na Vysoké škole múzických umění absolvovala studium filmové teorie, profesně působila jako novinářka a spisovatelka. Vydala řadu prozaických a básnických knih, je autorkou několika filmových a rozhlasových scénářů v německém jazyce. Dlouhodobě se aktivně zúčastňovala činnosti vídeňské tvůrčí kulturní skupiny MORGENKREIS, spolupracovala s předními německojazyčnými médii (Die Presse, Die Furche, Illustrierte Neue Welt, Pannonia, Kulturredaktion ORF, Norddeutscher Rundfunk aj.). Je členkou rakouského PEN-Clubu.

Její knihy byly přeloženy do mnoha jazyků, mj. do angličtiny, češtiny, francouzštiny, chorvatštiny, němčiny, španělštiny, ukrajinštiny a esperanta.

Obdržela četné ceny a vyznamenání, mimo jiné:

Dramatický debut Ateneum – Varšava;

Literární cena Morgenkreis (Vídeň 1985);

Cena Société Européenne de Culture, Centre Polonais za péči o polskou kulturu v zahraničí (2000);

Cena za Nejlepší básnickou knihu roku (Poznaň 2002);

Cena Klemense Janického (Bydhošť 2004);

Cena Světového dne poezie 2005 – UNESCO – Poezja Dzisiaj (Varšava);

Kavalířský kříž Řádu zásluh o Polskou republiku (1999).

Žije v USA.

V češtině již vyšla sbírka poezie Danuty Kostewiczové *Anatomie chvíle* (Opava 2003) a próza *Andante spianato* (Opava 2019; e-book 2023) v překladech Libora Martinka. Výbor *Geo gratias* byl pořízen z autorčiných předchozích sbírek poezie. Vydání formou e-knihy respektuje svou strukturou vydání knižní (Opava 2019). Libor Martinek je rovněž autorem odborné statě o životě a díle této polsko-rakousko-americké spisovatelky *Geo gratias. Próza a poezie Danuty Kostewiczové* (in: *Listy*, 2020, č. 5, s. 88–96).



Držet se země

* * *

na povrchu slov
je tolik rzi
že
pravdy se rozpadají
nesbližuje nás
horizontální dosah
rány
a přesto je
čerstvá

* * *

po létech náročných experimentů
našla jsem způsob
jak si uvědomit
pocit svobody

nakreslím kolem sebe kruh

a

v kterémkoli okamžiku z něj vyskočím

jsem svobodná
takže už
nadobro

* * *

ten průzračný strom
dlaň listu
pohybuje se
už blízko mého těla
opatrně přecházím
na druhou stranu
snu

chvěje se větev času

strach
pověšený ve středu
zachytává naději
a přesto se
bůh
ještě nevypořádal
s lovem

* * *

jsou slova
prostá
která voní
jako zem po dešti
dřímají v nás
jako zrno

jenom ona
někdy mohou
překročit hranice nebe

že je tak těžké je probudit

* * *

bez předstírání
bez přesvědčování
sebe obléhající řeka
teče mým srdcem
vyplňuje
průrvy strachu
a nepřesnosti těla
do rostoucí naděje
do země

* * *

zatoužila borovice po milování
obnažila nahou hrud'
sukovitý břich

žádný vítr
žádný déšť
ji nedokázal ukojit

teprve k ránu
přišel dřevorubec
sama mu padla
do náruče

* * *

to není tvůj problém
řeřicho
co bude zítra
neptej se
bůh ostří nůž
zavři oblohu
modli se k zemi
žij

* * *

ta
která má rozedřené podrážky
na příjezdech
k paměti členitého pobřeží
ta
která je na obojku
vedena k bolesti
s výhledem na smrt
hustě porostlá
ztrácí řeku
a les
ta
která lopuchem stojí k prosbě
u prahu sedmých potů touhy
ta na křižovatce
všechny cesty vedou k tobě

* * *

v hnědých očích psa
Slunce
před bohem se skrylo
mezi ohryzanými kostmi
svinuté do klubíčka
modlí se k člověku

v hnědých očích psa
svedené nebe
prochází zkouškou ohněm

* * *

vyndej z povijanu
jaro
své nemluvně
chumelenicí jasmínů
do nebe

možná že v té vánici
utichnou
ptáci neklidu

Nádherné provizorium existence